

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} février 2011

PROPOSITION

**portant révision du Règlement de la Chambre
en ce qui concerne l'interdiction du port
ostensible de signes religieux dans le chef
des membres de la Chambre durant
les missions de représentation de la Chambre**

(déposée par M. Denis Ducarme)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 februari 2011

VOORSTEL

**tot herziening van het Reglement van de
Kamer, wat het verbod voor Kamerleden
betreft om tijdens de vertegenwoordigende
taken van de Kamer duidelijk zichtbaar
religieuze symbolen te dragen**

(ingediend door de heer Denis Ducarme)

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen!	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
PP	:	<i>Parti Populaire</i>	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	<i>Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000:	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA:	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV:	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV:	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV:	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV:	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV:	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV:	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN:	<i>Séance plénière</i>	PLEN:	<i>Plenum</i>
COM:	<i>Réunion de commission</i>	COM:	<i>Commissievergadering</i>
MOT:	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT:	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
<i>Place de la Nation 2</i>		<i>Natieplein 2</i>	
<i>1008 Bruxelles</i>		<i>1008 Brussel</i>	
<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>		<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	
<i>Fax: 02/549 82 74</i>		<i>Fax: 02/549 82 74</i>	
<i>www.laChambre.be</i>		<i>www.deKamer.be</i>	
<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>		<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Considérant le principe de neutralité de l'État par rapport aux questions religieuses relevant de la sphère privée et partant du principe que le pouvoir législatif de notre État de droit se doit de voir garantir cette neutralité dans le cadre de l'exercice de sa représentation par ses membres, il est proposé de modifier le Règlement de la Chambre des représentants.

Denis DUCARME (MR)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Gelet op het beginsel dat de Staat neutraal is ten aanzien van religieuze aangelegenheden, die tot de persoonlijke levenssfeer behoren, en uitgaande van het beginsel dat de wetgevende macht van onze rechtsstaat ertoe gehouden is die neutraliteit te waarborgen wanneer de leden ervan vertegenwoordigende taken uitoefenen, wordt voorgesteld het Reglement van de Kamer te wijzigen.

PROPOSITION

Article unique

Dans le titre I^{er} du Règlement de la Chambre des représentants, il est inséré un chapitre IV/1 intitulé “Du député à la Chambre”, contenant l’article 11/2 rédigé comme suit:

“Art 11/2. Le port ostensible de signes religieux est interdit dans le chef du membre de la Chambre des représentants durant les missions de représentation de la Chambre sur le plan national et international.”.

17 janvier 2011

Denis DUCARME (MR)

VOORSTEL

Enig artikel

In titel I van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd, met als opschrift “Leden in de Kamer”, dat artikel 11/2 omvat, luidende:

“Art 11/2. Het is leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers verboden duidelijk zichtbaar religieuze symbolen te dragen tijdens de vertegenwoordigende taken van de Kamer in binnen- en buitenland.”.

17 januari 2011